

Mitsubishi Lossnay ventilátor

MODELLEK:

VL-80U5-E (húzózsínóros típus)

VL-80EU5-E (fali kapcsolós típus)

Telepítési kézikönyv

Kereskedő és vállalkozó számára

Kérem gondoskodjon róla, hogy a külön „Használati utasítás”-t átadják az ügyfélnek. Kérem gondoskodjon róla, hogy átadják az ügyfélnek.

- Megfelelő telepítés szükséges ahhoz, hogy a Lossnay teljes potenciálján működjön és garانتálja a biztonságot. A telepítési munka megkezdése előtt olvassa el ezeket az utasításokat.
- A telepítési munkát hivatalos márkakereskedőnek vagy minősített vállalkozónak kell végeznie. A telepítési hibák meghibásodáshoz és balesethez vezethetnek.
- Az ügyfél általi telepítés meghibásodáshoz és balesethez vezethet.
- A villanszerelési munkákat a márkakereskedő vagy a vállalkozó által alkalmazott minősített, engedéllyel rendelkező villanszerelőnek kell végeznie.
- A VL-80U5-E beépített csatlakozóval rendelkezik, és csak egyszerűen be kell dugni egy elektromos aljzatba. Ennek megfelelően nincs szükség szakképzett és engedéllyel rendelkező villanszerelő munkájára.
- Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szerviz emberének vagy egy hasonló képesítésű embernek kell azt kicserélnie. (csak VL-80U5-E esetén)

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági óvintézkedések	2
2. Méretarányos vázlatrajz	4
3. Alkatrészlista	5
4. Telepítés előtt.....	5
5. Szerelési utasítások	6
6. Rögzítés utáni ellenőrzések	12
7. Tesztüzem	12
8. Magyarázza meg az ügyfélnek.....	12

1. Biztonsági óvintézkedések

A következő jelek arra utalnak, hogy az alábbiakban leírt óvintézkedések figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

 FIGYELMEZTETÉS	A helytelen kezelés súlyos sérülést vagy halált okozhat.
 Tilos	Ne telepítse a készüléket és a fali kapcsolót fürdőszobában vagy más magas páratartalmú helyiségben. Áramütést vagy rövidzárlatot okozhat.
 Ne szedje szét	Ne szerelje szét a készüléket a szükségesnél jobban, és ne módosítsa. Tűzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
 Csatlakoztassa a földelőhuzalt.	Csatlakoztassa a terméket megfelelően a földeléshez. A meghibásodás vagy áramszivárgás áramütést okozhat.
 Kövesse az utasításokat.	Használja a megadott feszültségen. Tűzet vagy áramütést okozhat.
	Győződjön meg róla, hogy a külső levegőbemeneti nyílás úgy helyezkedik el, hogy nem áramlanak be füstgázok vagy más kipufogó gázok. Helyezze el úgy a készüléket, hogy ne lepje be a hó. Ha a beszívott levegő nem friss, a helyiségben elfogyhat az oxigén.
	Telepítse a készüléket biztonságosan egy elegendően erős falfelületre. Ha a készülék leesik, sérülést okozhat.
	Csatlakoztassa a huzalokat biztonságosan a sorkapocs csatlakozóihoz, hogy ne jöjjenek ki.*1 A gyenge csatlakozások tűzet okozhatnak.
	A biztonság érdekében a villanyszerelési munkákat villanyszerelő vállalkozónak (engedéllyel rendelkező villanyszerelőnek) kell végeznie a berendezés műszaki standardjaival és a helyi szabályzatokkal összhangban. A rossz huzalozás és a villanyszerelési munkák hibái áramütést vagy tűzet okozhatnak.
	A rövidzárlat elleni védelemhez használjon az áramellátáshoz kapcsolódó áramköri megszakítókat.*1 A rövidzárlatok tűzet okozhatnak.

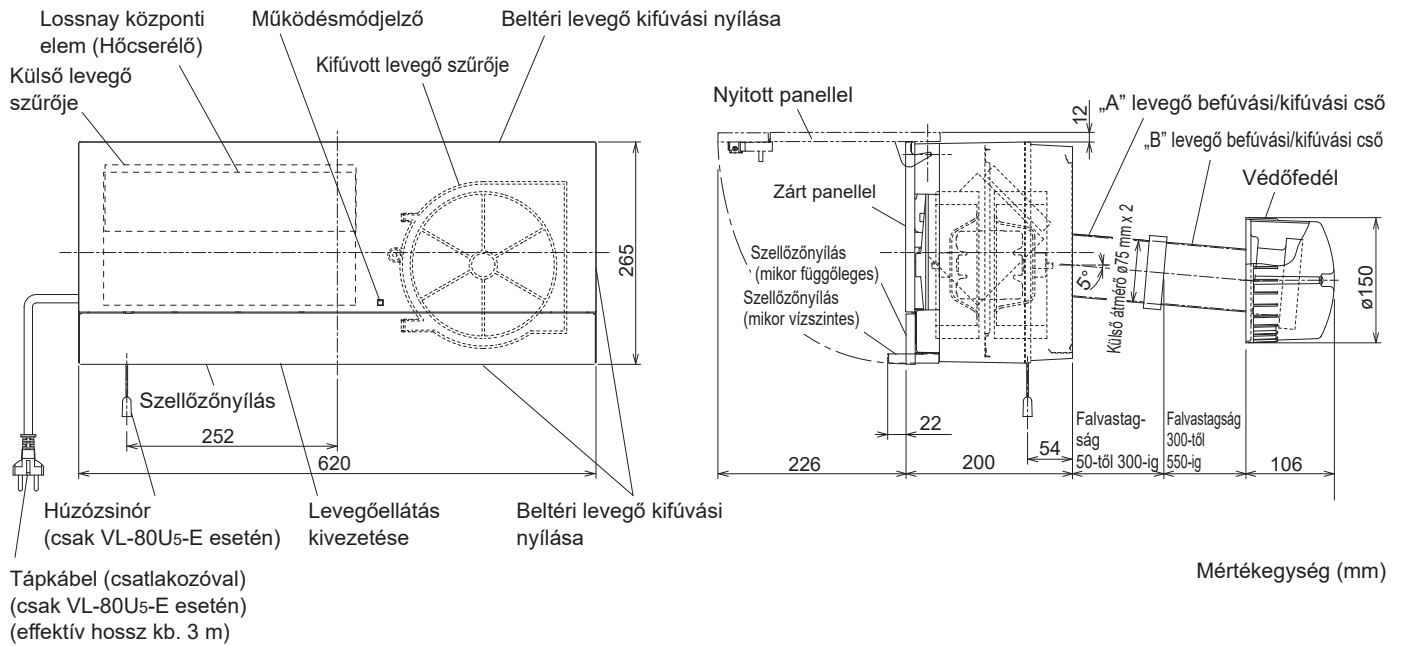
 VIGYÁZAT	A helytelen kezelés sérülést, illetve anyagi vagy háztartási károkat okozhat.
 Tilos	Csak falra telepítse a készüléket. Ne telepítse plafonra. Ha a készülék leesik, sérülést okozhat. Ne telepítse a készüléket rendkívül forró helyen (több mint 40°C-ban), nyílt láng közelében, olajos füstnek kitett helyen vagy ott, ahol szerves oldószerekkel kerülhet érintkezésbe. Tűzet okozhat.
 Kövesse az utasításokat.	Az építési munkák befejezése után mindig helyezzen fedelet a sorkapocsra.*1 A por, pára és hasonló rövidzárlatot vagy tüzet okozhatnak. Viseljen kesztyűt a készülék szerelésekor. Sérülést okozhat, ha nem visel kesztyűt. Úgy csatlakoztassa a készüléket, hogy a levegő befúvási/kifúvási csövek a kültér felé lejtsejenek. A készülékbe jutó esővíz áramütést, tüzet vagy a beltéri tárgyak nedvesedését okozhatja. Telepítse a mellékelt védőfedelet. A készülékbe jutó esővíz áramütést, tüzet vagy a beltéri tárgyak nedvesedését okozhatja. Gondoskodjunk róla, hogy kikapcsoljuk az áramköri megszakítókat vagy kihúzzuk a tápcsatlakozót a fali aljzatból, ha a Lossnay a telepítés után hosszabb ideig nem lesz használatban. Ha nem teszi ezt, az elhasználódott szigetelés áramütést, egy rövidzárlat pedig tüzet okozhat. A fő egység falra szerelésekor nyomja a fő egységet a falhoz, és rögzítse szorosan az öt csavarral. Az illesztési hézag a fal piszkolódását okozhatja.

*1 Csak VL-80EU5-E esetében.

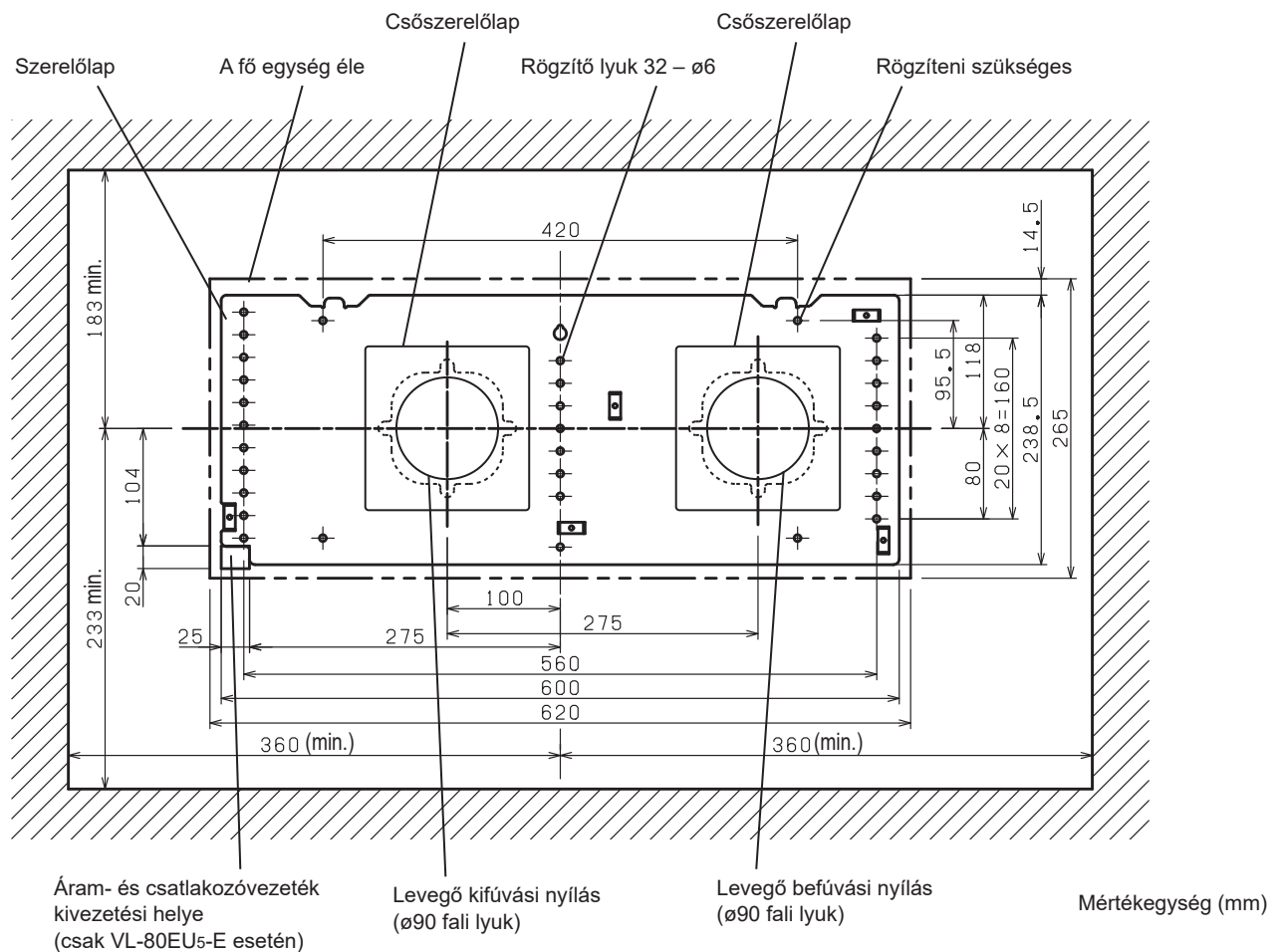
Megjegyzés

- Közepesen és nagyon magas épületekben, illetve a parti és más, erős szeleknek kitett területeken a szél befújhat a készülékbe, amikor nincs működésben. Telepítse a Lossnay-t olyan helyre, ahol nincs közvetlenül szélnek kitéve.
- Ne használja a Lossnay-t só vagy hőforrások okozta károsodásnak kitett helyen.

2. Méretarányos vázlatrajz



■ Szerelési pozíció ábrája (belülről nézve)



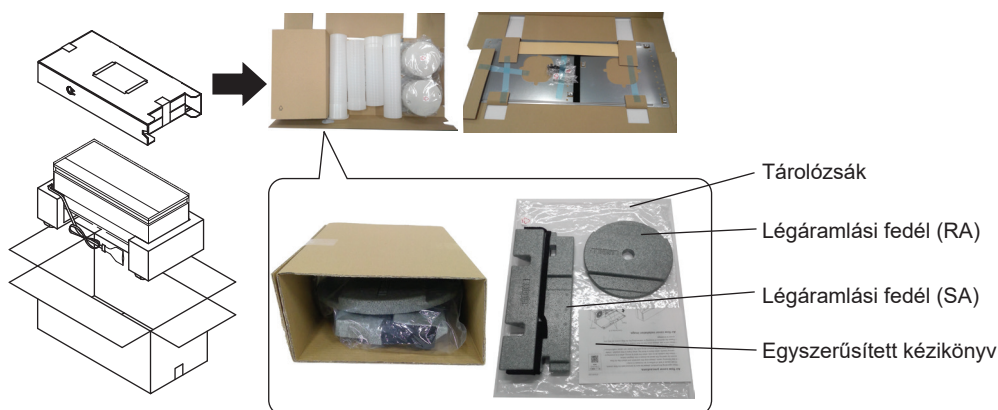
3. Alkatrészlista

Szerelőlap (1) 	Légáramlási fedél (SA) (1) 	Légáramlási fedél (RA) (1) 	Csőszerelőlap (2)
Levegő befúvási/kifúvási csövek A (2) 	Levegő befúvási/kifúvási csövek B (2) 	Alumíniumszalag (2) 	Védőfedelek (2)
Csavaranyák (2) 	Védőfedél szerelőlapok (2) 	Védőfedél szerelőcsavarok (4) 	Szerelőcsavarok (ezüst) (5)
Facsarok (fekete) (17) (a szerelőlemez és a csőszelő lemezek rögzítéséhez)			

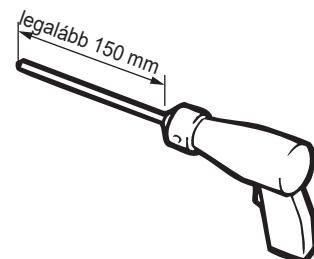
4. Telepítés előtt

Megjegyzés

- A Lossnay felületei fényesek, vigyázzon, hogy ne karcolja meg őket.
- A csomagolt légáramlás burkolatai mellékelt alkatrészek. Ügyeljen arra, hogy véletlenül se dobja ki őket.



- Ha elektromos csavarhúzózt használ a beszereléshez, kerülje az ütvecsavarhúzó használatát (ütéses üzemmód). Ez károsíthatja a csavarfuratokat.
- A beszereléshez legalább 150 mm hosszúságú csavarhúzóra van szükség, amint azt a jobb oldali ábra mutatja. Ha a hegy hossza túl rövid, a csavarhúzó zavarja a főgységet, és a csavarokat nem lehet meghúzni.

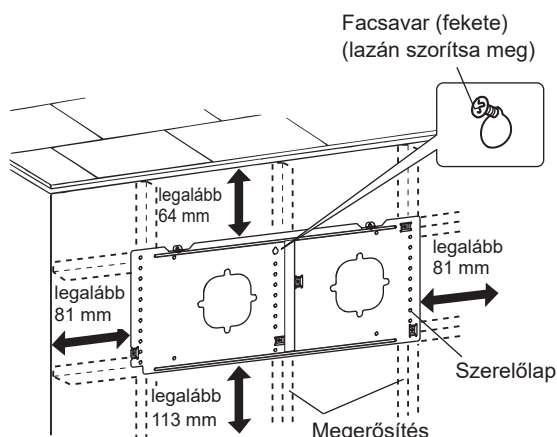


5. Szerelési utasítások

5.1 Fali lyuk kiépítése

5.1.1 Határozza meg a telepítési pozíciót.

- 1) Győződjön meg róla, hogy meghagyja a szükséges hézagokat (legalább 64 mm fent, 81 mm balra és jobbra, és 113 mm lent) a szerelőlap körül az alábbi rajzon látható módon.



* Semmi sem zárhatja el a készülék elejét. (Ne helyezzen semmit a Lossnay elé, ami gátolja a levegő áramlását.)

- 2) Ellenőrizze, hogy a megerősítés (belső fal) megfelelően van elhelyezve, hogy rögzítse a szerelőlapot. (Ha nincs megerősítés, építsen be egy támasztószerezetet.)
- 3) Helyezze a szerelőlapot a falra.
- 4) Rögzítse lazán a szerelőlapot (egyetlen facsavarral (fekete)).

Megjegyzés

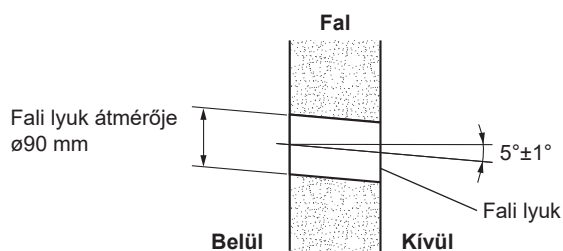
- Győződjön meg róla, hogy a szerelőlap szerelőfelülete síkban van.
- Ennek elmulasztása rendellenes zajt okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termékhez mellékelt facsavart használja.

5.1.2 Határozza meg a fali lyukak helyzetét.

A **Szerelési pozíció ábrája** (4. oldal) alapján jelölje ki a fali lyuk közepét.

5.1.3 Fúrja ki a fali lyukakat.

- 1) Távolítsa el a lazán megszorított szerelőlapot. (Hagyja az 1. lépésben lazán megszorított facsavart a helyén.)
- 2) Fúrja ki a $\varnothing 90$ mm-es fali lyukakat.



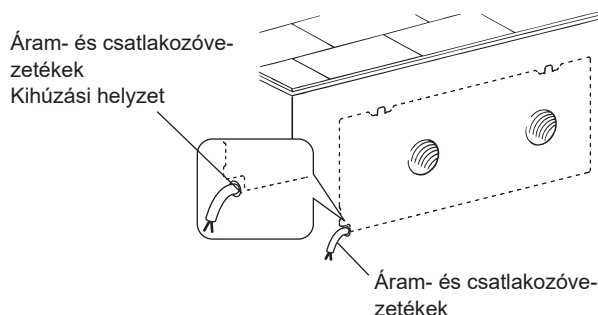
Megjegyzés

- Úgy készítse a lyukakat, hogy a külső falon való kilépésnél lefelé lejtessenek.
- Ez az esővíz beszívargásának megelőzése érdekében szükséges.

5.1.4 Húzza ki az áram- és csatlakozóvezetéseket.

Csak VL-80EU5-E esetén

- 1) Határozza meg az áram- és csatlakozóvezetékek kivezeti helyét, és készítsen egy lyukat. (Lásd a **Szerelési pozíció ábrája** részt. (4. oldal))
- 2) Húzza ki az áram- és csatlakozóvezetéseket a beltéri oldalra.

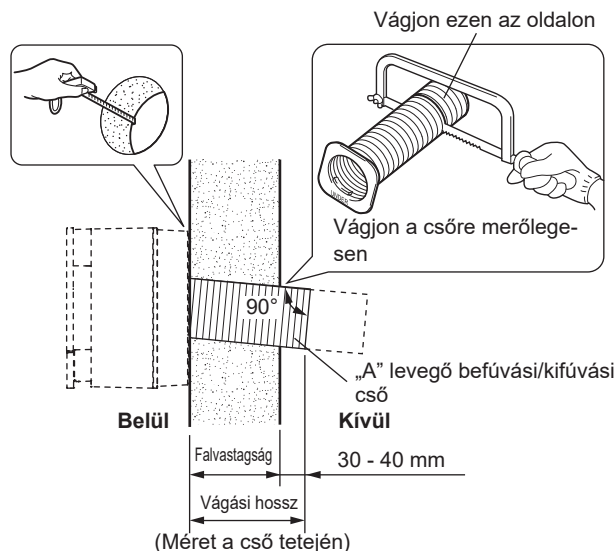


Megjegyzés

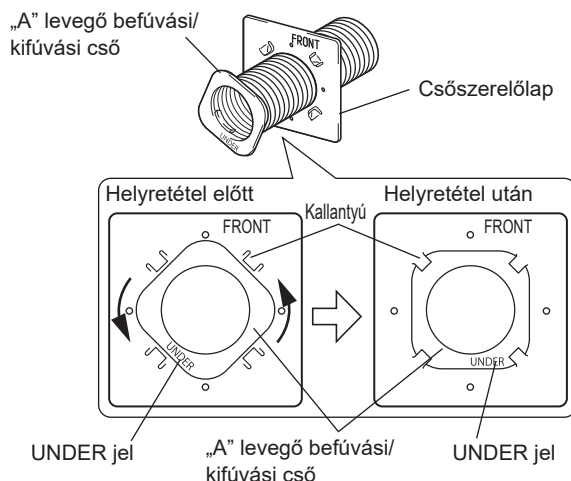
- a VL-80U5-E, esetén szereljen egy elektromos aljzatot olyan helyre, ahova elér a tápkábel. (A kábel effektív hossza 3 m.)

5.2 Levegő befúvási/kifúvási cső vágása

- 1) Mérje meg a fal vastagságát.
(Ha a fal 300 mm-nél vastagabb, használja a mellékelt „B” levegő befúvási/kifúvási csövet.) (Lásd 2. Méretarányos vázlatrajz.)



- 2) Vágja el az „A” levegő befúvási/kifúvási csöveket a cső tengelyére merőlegesen a fenti ábrán látható hosszánál.
• Ha a cső az ábrázoltnál hosszabb, a védőfedél nem fog illeszkedni.
- 3) Készítse elő a levegő befúvási/kifúvási csöveket.
• Helyezze mindegyik „A” levegő befúvási/kifúvási csövet egy csőszerelőlapra, és forgassa el az órajárással ellenkező irányba, amíg a négy kallantyú bekattan.



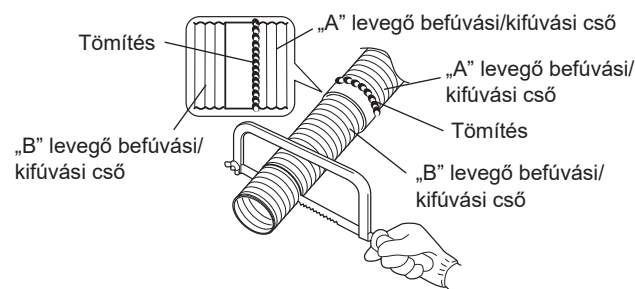
⚠ Vigyázat

- Szerelje fel az A légbevezető/elszívó csövet a csőszerelőlapja „FRONT” feliratú felületére.

Megjegyzés

- Ellenőrizze, hogy mindegyik „A” levegő befúvási/kifúvási cső beakad a csőszerelőlapja mind a négy kallantyújába.

- 4) Ha a fal 300 mm-nél vastagabb
Vágja el a „B” levegő befúvási/kifúvási csöveket, betartva a 2. lépés vágási méreteit (falvastagság + 30-40 mm).

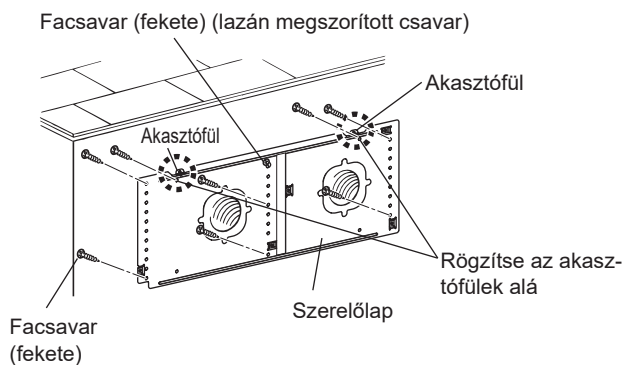


Megjegyzés

- Csavarozza össze az A és B levegőellátó/elszívó csöveket teljesen. (Ha nincsenek szorosan összecsavarozva, víz beszivároghat.)
- Tömítse az „A” és „B” levegő befúvási/kifúvási csövek közötti csatlakozásokat a fent látható módon.

5.3 Szerelőlap csatlakoztatása

- 1) Rögzítse a szerelőlemezt ideiglenesen a falhoz a mellékelt, lazán rögzített facsavarral.
- 2) Végezze el a beállításokat, hogy a szerelőlemez vízszintes legyen (1°-on belül).
- 3) Hajtsa be a mellékelt nyolc facsavart olyan helyeken, ahol a fal megerősítő anyagot tartalmaz.



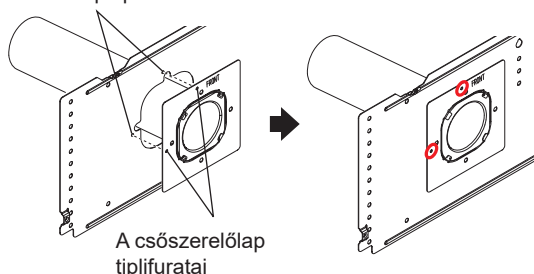
Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy a termékhez mellékelt facsavarokat használja.
- Rögzítse a két helyet a reteszek alatt. (Lásd a fenti ábrát.)
- A lap betonfalra történő szereléséhez használjon a kereskedelemben kapható betoncsavarokat.

5.4 Levegő befúvási/kifúvási csövek csatlakoztatása

- 1) Helyezze a csőszerelőlapokhoz csatlakoztatott levegő befúvási/kifúvási csöveket a fali lyukakba.
- 2) Igazítsa a csőszerelőlapon lévő két tiplifuratot a rögzítőlemezen lévő tiplikhez, és rögzítse a csőszerelőlapokat a mellékelt négy facsavarral.

Szerelőlap tiplik

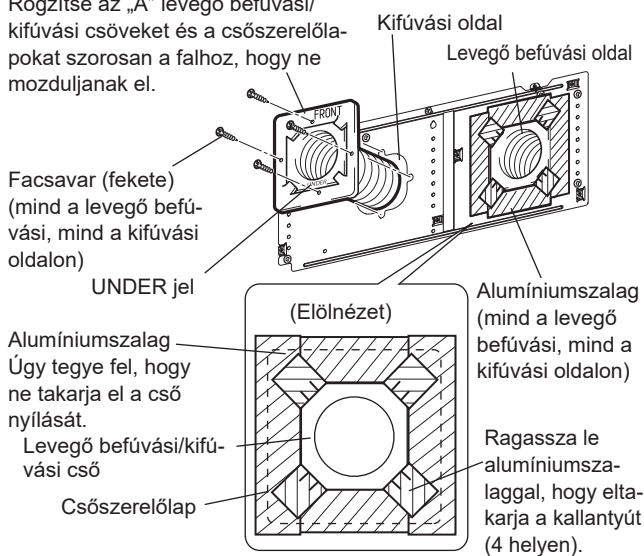


A csőszerelőlap tiplifuratai

- 3) Ragassza a levegő befúvási/kifúvási csöveket szorosan a falhoz az alább látható módon kereskedelem-ben kapható alumíniumszalag használatával. (Ha nincsenek szorosan rögzítve, a levegőellátó/elszívó csövek elmozdulhatnak, ami szélszívárgást okozhat.)

Csőszerelőlap

Rögzítse az „A” levegő befúvási/kifúvási csöveket és a csőszerelőlapokat szorosan a falhoz, hogy ne mozduljanak el.



Megjegyzés

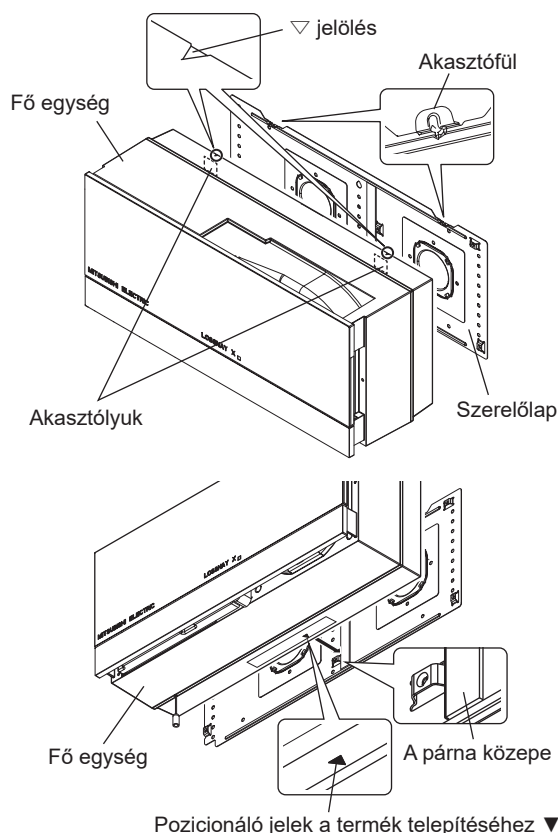
- Szerelje be az „A” levegő befúvási/kifúvási csöveket úgy, hogy az UNDER jel alul legyen.
- A csövek beszerelése után ellenőrizze, hogy azok a kimenetnél lefelé lejtjenek. (Ha nem lejt lefelé, az esővíz bejuthat.)
- A védőfedelek szerelésekor ne nyomja a levegő befúvási/kifúvási csöveket a falhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a termékhez mellékelt facsavárokat használja.
- Használja a mellékelt alumíniumszalagot, miközben ügyeljen a hosszára. (Ha túl sokat használ, az azt jelentheti, hogy a későbbi lépésekben nem lesz elég.)
- Az alumíniumszalag felragasztása előtt ellenőrizze, hogy a csőszerelőlapon és a szerelőlemezen lévő két dübel pozíciója megfelelően illeszkedik-e egymáshoz.

5.5 A fő egység csatlakoztatása VL-80U5-E esetén

- 1) Akassza be a főegység hátsó felületén lévő akasztólyukakat a szerelőlemez reteszelésébe. (a bal és a jobb oldalon egyaránt)

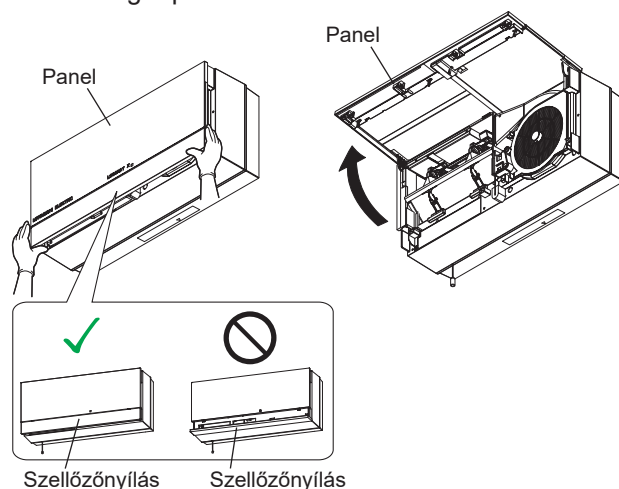
Megjegyzés

- Beakasztáskor az alábbi ábrán látható módon igazítsa a főegység felső felületén ▽-el jelölt pozíciót a felső részen lévő szerelőlemez reteszeléséhez. Ezután igazítsa a főegység alsó felületén lévő ▼ párnát az alsó részen lévő szerelőlemez párnájának középpontjához. Ez útmutatóként szolgál a bal és a jobb pálya összehangolásához.

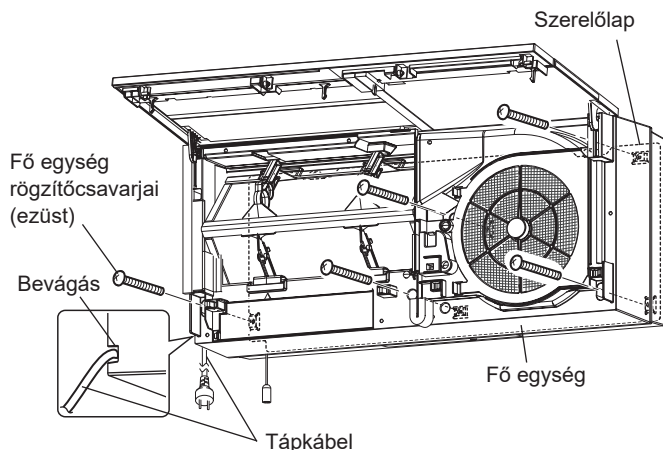


Pozicionáló jelek a termék telepítéséhez ▼

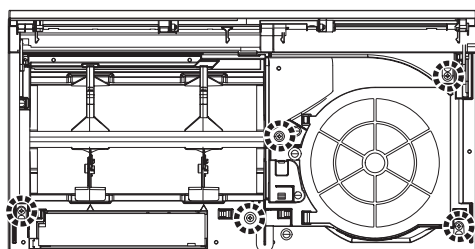
- 2) Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílás zárva van-e, akassza ujjait a panel mindkét oldalára, és húzza felfelé. (Ha a szellőzőnyílás nyitva van, a panel megsérülhet.) Vigyázzon, hogy a panel nyitásakor és zárásakor ne feszítse meg a panel tartozékait.



- 3) Nyomja a főegységet a falhoz, igazítsa egymáshoz a főegység és a szerelőlemez furatait, és rögzítse erősen a mellékelt öt csavarral. (Meghúzási nyomaték: 1,5-1,9 N-m) Ennek során a tápkábelt megfelelően nyomja be a főegység oldalfelületén lévő bevágásba. (Ha a kábel nem illeszkedik a bevágásba, a főegység nem illeszkedik síkban.)



[Telepítési lyukak helyzete]

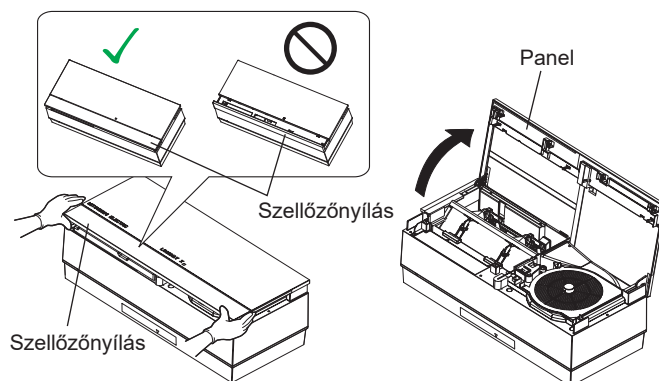


⚠ Vigyázat

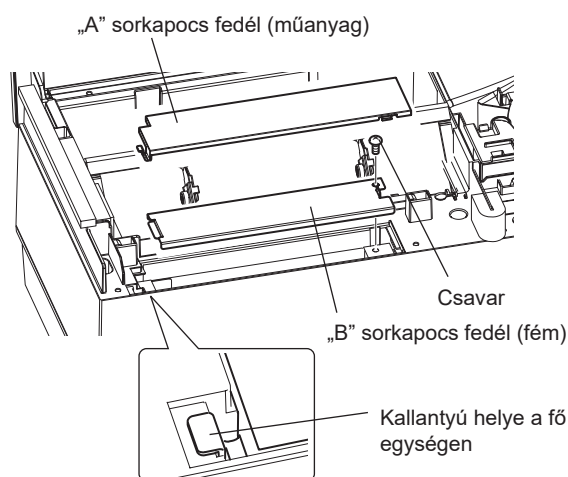
- Ne használjon ütvecsavarozót (ütvecsavarozó üzemmód). (Ez károsíthatja a csavarfuratokat.)
 - Használjon legalább 150 mm hosszúságú csavarhúzót. (Ellenkező esetben a csavarhúzó zavarja a főegységet, és a csavarokat nem lehet meghúzni.)
 - A mellékelt csavarokat használja.
 - Szorítsa meg erősen az öt csavart. (Az illesztési hézag a fal piszkolódását okozhatja.)
 - A csavarok meghúzása után ellenőrizze, hogy minden csavar meghúzódott-e, és a termék megfelelően rögzítve van-e. (Ha nincs megfelelően rögzítve, szélszívárgás léphet fel.)
- 4) Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílás zárva van-e, és zárja be a panelt. (Ha a szellőzőnyílás nyitva van, a panel megsérülhet.)
- 5) Nyomja be a tápcsatlakozót egy falí aljzatba.

VL-80EU5-E esetén

- 1) Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílás zárva van-e, akasztja ujjait a panel mindkét oldalára, és húzza felfelé. (Ha a szellőzőnyílás nyitva van, a panel megsérülhet.) Vigyázzon, hogy a panel nyitásakor és zárásakor ne feszítse meg a panel tartozékait.

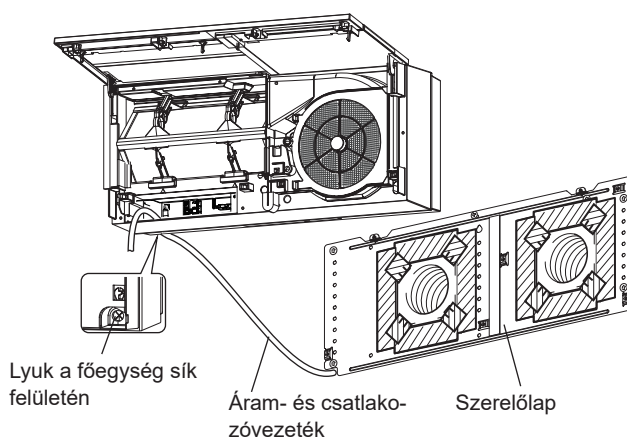


- 2) Távolítsa el az „A” sorkapocs fedelét a fő egység kallantújáról.
- 3) Távolítsa el a csavart, majd a „B” sorkapocs fedelét.



Megjegyzés

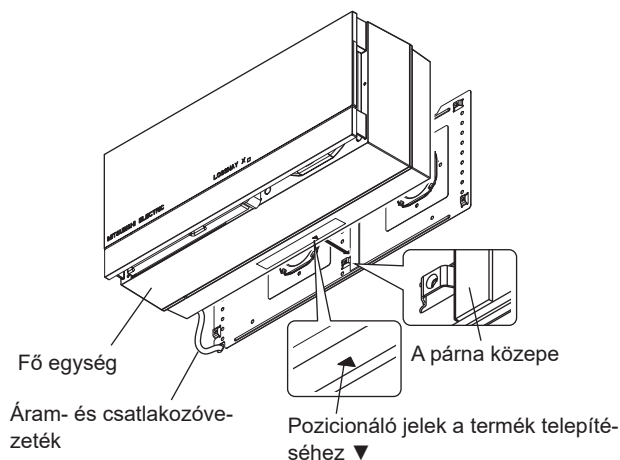
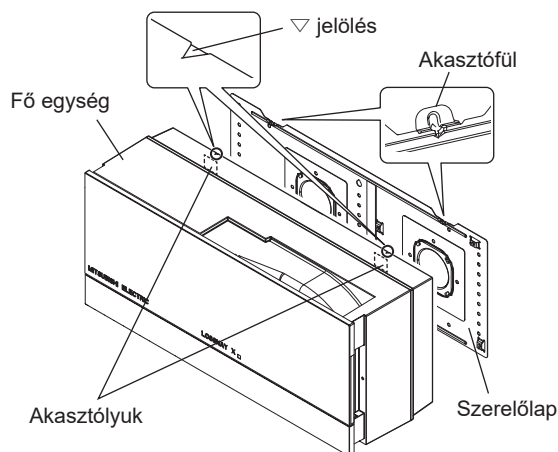
- Vigyázzon, ne helyezze el rosszul az eltávolított sorkapocs fedelet és a csavart.
- 4) Vezesse át a tápkábelt és a csatlakozókábelt a főegység hátulján lévő nyíláson, majd zárja be ideiglenesen a panelt. (A kábelek abból a pozícióból lépnek be a helyiségbe, ahonnan a tápellátás és a csatlakozókábelek húzódnak.)



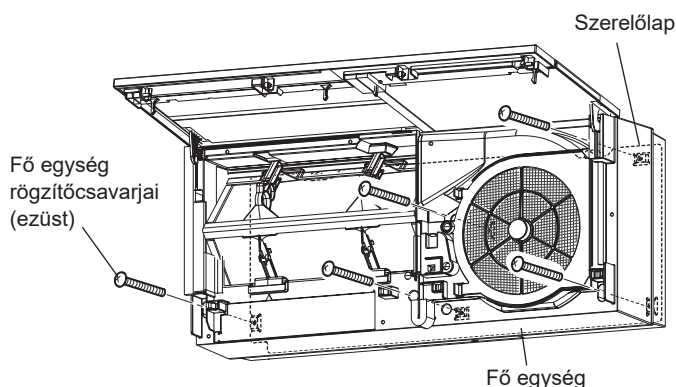
- 5) Akassza be a főegység hátsó felületén lévő akasztólukákat a szerelőlemez reteszeléséhez. (a bal és a jobb oldalon egyaránt)

Megjegyzés

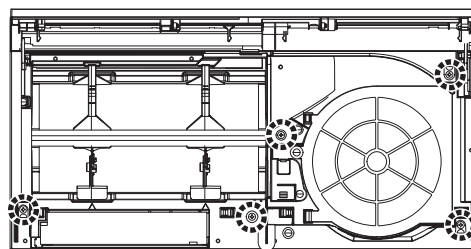
- Beakasztáskor az alábbi ábrán látható módon igazítsa a főegység felső felületén ▽-el jelölt pozíciót a felső részen lévő szerelőlemez reteszeléséhez. Ezután igazítsa a főegység alsó felületén lévő ▼ párnát az alsó részen lévő szerelőlemez párnájának középpontjához. Ez útmutatóként szolgál a bal és a jobb pálya összehangolásához.



- 6) Nyissa ki a panelt az 1) pont szerint, tolja a főegységet a falhoz, igazítsa egymáshoz a főegység és a szerelőlemez furatainak helyzetét, majd rögzítse a főegységet a mellékelt öt csavarral. (Meghúzási nyomaték: 1,5 - 1,9 N·m)



[Telepítési lyukak helyzete]



⚠ Vigyázat

- Ne használjon ütvecsavarozót (ütvecsavarozó üzemmód). (Ez károsíthatja a csavarfuratokat.)
- Használjon legalább 150 mm hosszúságú csavarhúzót. (Ellenkező esetben a csavarhúzó zavarja a főegységet, és a csavarokat nem lehet meghúzni.)
- A mellékelt csavarokat használja.
- Szorítsa meg erősen az öt csavart. (Az illesztési hézag a fal piszkolódását okozhatja.)
- A csavarok meghúzása után ellenőrizze, hogy minden csavar meghúzódt-e, és a termék megfelelően rögzítve van-e. (A nem megfelelő rögzítés szélszívargást okozhat.)

- 7) Csatlakoztassa a Lossnay huzalozását.

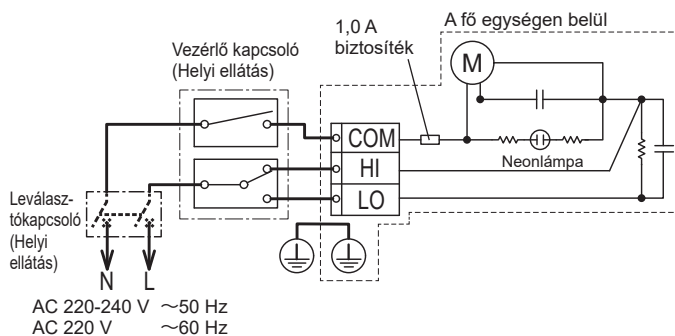
⚠ Figyelmeztetés

- Használja a magadott feszültségen.
 - Tűzet vagy áramütést okozhat.
- Csatlakoztassa a huzalokat biztonságosan a sorkapocs csatlakozóihoz, hogy ne jöjjenek ki.*1
 - A gyenge csatlakozások tűzet okozhatnak.
- A biztonság érdekében a villanszerelési munkákat villanszerelő vállalkozónak (engedéllyel rendelkező villanszerelőnek) kell végeznie a berendezés műszaki standardjaival és a helyi szabályzatokkal összhangban.
 - A rossz huzalozás és a villanszerelési munkák hibái áramütést vagy tűzet okozhatnak.

*1: csak VL-80EU5-E esetén.

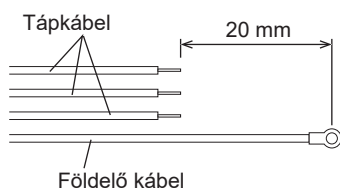
A működtetéshez helyben beszerzett vezérlő kapcsoló szükséges.

Legyen kéznél egy vezérlő kapcsolója, és csatlakoztassa az alábbi kapcsolási rajzon vastaggal jelölt huzalozást.



Szerelje be a földkábel és a tápkábel az alábbi ábrán látható méretviszonyoknak megfelelően, majd húzza le a bevonatot a táp-/csatlakozókábelek hegyénél 10 mm-rel. Csatlakoztasson egy kerek krimpelő csatlakozót az alábbi ábra szerint, és rögzítse a csatlakozóblokkhoz egy csavarral.

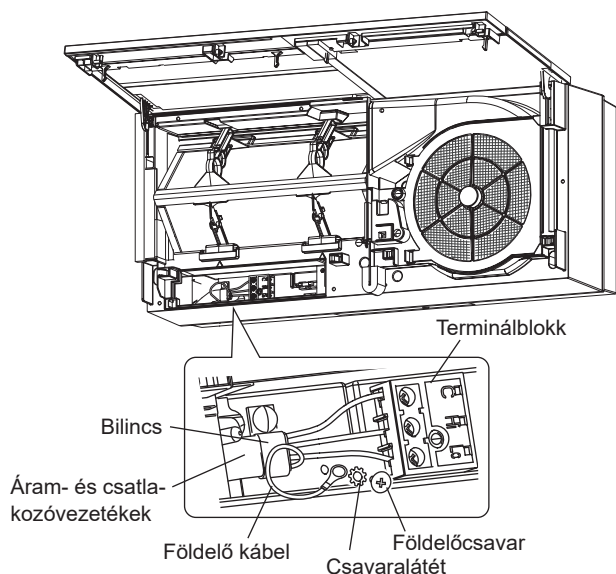
- Használjon 0,5-2,0 mm átmérőjű tápkábel.
- Ha a csavart a csatlakozóblokkra húzza meg, azt kézzel, elektromos szerszámok használata nélkül végezze el. (Eltörheti a csatlakozóblokkot.)
- Erő, amellyel a csavarokat a csatlakozóblokkra kell húzni: Felső határérték 1,2 N·m
- Használjon a vezeték átmérőjének megfelelő kerek krimpelő csatlakozót, és megfelelő szerszámmal megfelelően és biztonságosan krimpelje.



- 8) Csatlakoztasson a sorkapocshoz egy földelővezetékét földelőcsavarral, hogy biztosítsa a készülék földelését.

Megjegyzés

- **Használja a csavaralátétet az ábrázolt pozíciókban.**
 - **Figyeljen arra, hogy a földkábel ne akadjon be a burkolat felszerelése során.**
- 9) Rögzítse helyre az áram- és földelőhuzalokat a bilinccsel.
- 10) Győződjön meg róla, hogy a huzalok nem lazultak ki a sorkapocsból.



- 11) Csavarozza fel a „B” sorkapocs fedelét, majd szerelje vissza az „A” sorkapocs fedelét az eredeti pozíciójába.
- 12) Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílás zárva van-e, és zárja be a panelt. (Ha a szellőzőnyílás nyitva van, a panel megsérülhet.)
- 13) Kapcsolja ki az elosztótáblán az áramköri megszakítót.

5.6 Kültéri szerelés

5.6.1 Fúrja ki a fali lyukat.

Tömje ki a levegő befúvási/kifúvási csövek és a fali lyukak közötti réseket bolti tömítéssel.

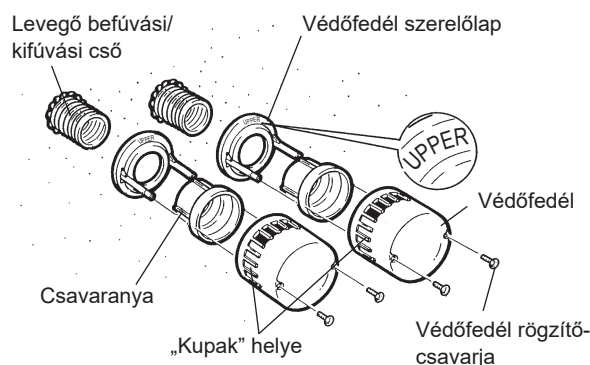


Megjegyzés

- **A tömítetlen rések beengedik az esővizet.**

5.6.2 Védőfedelek telepítése

- 1) Helyezze be a védőfedél szerelőlapokat a levegő befúvási/kifúvási csövekbe.
- 2) Szorítsa meg a csavaranyákat. (Vigyázzon, hogy a védőfedél szerelőlapokon az UPPER jel fent van.)
- 3) Csatlakoztassa a védőfedeleket a rögzítőcsavarokkal.

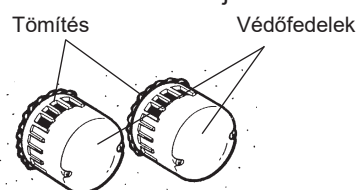


Megjegyzés

- **A védőfedelek egy helyen blokkolva vannak, hogy biztosítsák, hogy a befúvott és a kifúvott levegő nem keveredik. A blokkolt részeket mind a levegő befúvási, mind a kifúvási oldalon úgy szerelje, hogy a bal oldalon legyenek, a fent látható módon.**
- **Ha a védőfedelek elmozdulnak, ellenőrizze, hogy a levegő befúvási/kifúvási csövek a megfelelő méretre vannak-e vágva.**
- **A védőfedél szerelőlapján két lyuk van (ø5 mm). Rögzítse a karimákat a falhoz a lyukak segítségével.**

5.6.3 Az esővíz beszivárgásának megelőzése

Tömítse körbe a védőfedelek teljes területét.



6. Rögzítés utáni ellenőrzések

- A rögzítés befejezése után ellenőrizze az ellenőrző lista tételeit, mielőtt megkezdi a tesztüzemet.
- A felfedezett problémákat mindenképpen javítsa ki. (Ha nem teszi meg, nemcsak akadályozza a funkciók működését, hanem veszélyezteti a biztonságot is.)
- Ellenőrző lista

	Ellenőrzési tételek	Probléma megoldása	Ellenőrizve?
Telepítés	Elég erős a fő egység rögzítése?	Erősítse meg.	
	Biztonságosan van csatlakoztatva a fő egység?	Húzza meg a rögzítőcsavarokat.	
	Biztonságosan zárva van a panel?	Zárja be a panelt.	
	Tömített? (A levegő befúvási/kifúvási csövet kívül tömíteni kell, és a kültéri tetőt is.)	Tömítsen. (Ha nem tömit, beszivárog az esővíz.)	
Működtetés előtt	A megadott feszültséget használja?	Használja a megadott feszültséget. (Más feszültségek használata károsítja a készüléket.)	
Működési ellenőrzések	A kapcsoló működése konzisztens a Lossnay működésével? (csak VL-80EU5-E esetén)	Helytelen a huzalozás. Javítsa ki a huzalozást a kapcsolási rajznak megfelelően.	
	Hallja, hogy a lapátok valaminek nekiütöznek?	Nyissa ki a panelt, távolítsa el a légszűrőt, és vegyen ki minden törmeléket (csak a látható helyekről).	
	A készülék szokatlan hangokat ad indításkor vagy leállításkor?	Csatlakoztassa szorosan a falhoz, hogy a levegő befúvási/kifúvási csövek és a csőszerelőlapok ne mozogjanak.	

7. Tesztüzem

■ A tesztüzemet az ügyfél jelenlétében végezze, ha lehetséges.

- Kapcsolja be az áramellátást.
 - Kapcsolja ki az elosztótáblán az áramköri megszakítót.
 - Nyomja be a tápcsatlakozót a fali aljzatba. (csak VL-80U5-E esetén)
- Ellenőrizze az üzemmódokat.
Tanulmányozza a használati utasításokat.
- Ellenőrizze, hogy nincs rendhagyó rezgés vagy zaj. Miután ezt igazolta, állítsa le a készüléket.
 - Állítsa le a működést.
 - Húzza ki a tápcsatlakozót a fali aljzataból. (csak VL-80U5-E esetén)
 - Kapcsolja ki az elosztótáblán az áramköri megszakítót.

8. Magyarázza meg az ügyfélnek

- Mutassa meg az ügyfélnek az elosztótáblán az áramköri megszakító helyét és az elektromos aljzatot vagy a fali kapcsolót.
- Mondja el az ügyfélnek az ellenőrző lista eredményét.
- Kérjük, adja át az ügyfélnek a „Telepítési kézikönyvet”, a különálló „Üzemeltetési utasításokat”, valamint a „Légáramlási fedélkészletet (táskában)”.
- Ha az ügyfél nincs jelen, magyarázza el ezeket a tételeket a megrendelő félnek (például a tulajdonosnak) vagy a gondnoknak.

Gyártotta: **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Aug. 2024

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázornený vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработавшего электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatore potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatoru pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbмūža beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem mājсаimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohalikku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!